

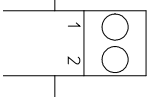
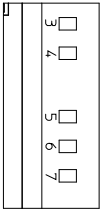
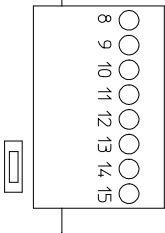
	<h3>SEG 1060</h3>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anzeige-, Überwachungs- und Regelgerät</li> <li>• Schalttafel-Einbaugerät für 230 VAC</li> <li>• Signal 0/4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, Frequenz</li> <li>• Sensorstromversorgung galvanisch getrennt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Instrument for indicating, monitoring and control</i></li> <li>• <i>Control panel instrument for 230 VAC power supply</i></li> <li>• <i>Signal 0/4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, frequency</i></li> <li>• <i>Sensor power supply electrically isolated</i></li> </ul>

<p><b>Beschreibung</b>  <i>Description</i></p>	<p>Das <b>SEG 1060</b> ist ein universelles Anzeige-, Überwachungs- und Regelgerät. Das Gerät besitzt einen Universaleingang mit Anschlussmöglichkeiten für Normsignale (0 ... 20 mA, 4 ... 20 mA, 0 ... 10 V) bzw. Frequenz (TTL und Schaltkontakt). Es bietet Funktionen wie Durchfluss- oder Drehzahlmessung und ist optional mit einem Schalt- und einem Analogausgang ausgestattet.</p>	<p>The <b>SEG 1060</b> is an universal instrument for indicating, monitoring and control. The instrument has an universal signal input for standard signals (0 ... 20 mA, 4 ... 20 mA, 0 ... 10 V) or frequency (TTL or switch contact). The instrument includes functions for measuring flow and rotation and can be optionally equipped with an analog and a relay switching output.</p>
--	--	--

<p><b>Eigenschaften</b>  <i>Features</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 115 x 48 x 96 mm (B x H x T)</li> <li>• Sensor-Stromversorgung galvanisch getrennt</li> <li>• Signal 0/4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, Frequenz</li> <li>• AD-Wandler: 12 Bit</li> <li>• DA-Wandler (Option): 12 Bit</li> <li>• Relaisausgang (Option)</li> <li>• Temperaturbereich -20 ... +50 °C</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 115 x 48 x 96 mm (W x H x D)</li> <li>• Sensor power supply electrically isolated</li> <li>• Signal 0/4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, frequency</li> <li>• AD-converter: 12 Bit</li> <li>• DA-converter (option): 12 Bit</li> <li>• Relay output (option)</li> <li>• Temperature range -4 ... 122 °F</li> </ul>
--	---	---

<p><b>Verwendungszweck</b>  <i>Designated use</i></p>	<p>Einbau in Maschinen und Schalttafeln zur Anzeige von Betriebszuständen</p>	<p><i>Installation in machines and control panels to indicate operating states</i></p>
---	---	--

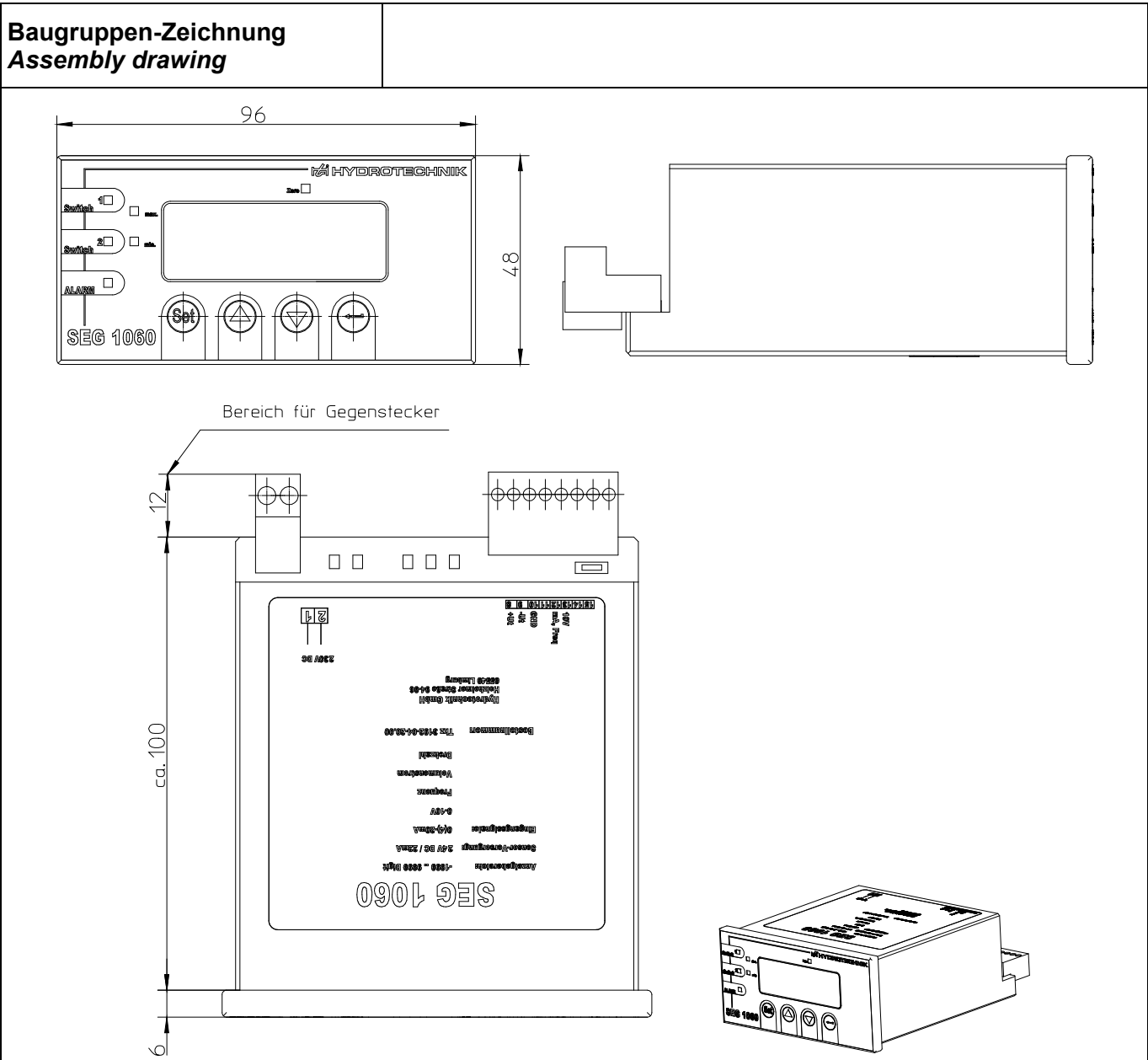
<p><b>Elektrische Verbindungen</b>  <i>Electrical connections</i></p>	
---	--

Pinbelegungen <i>Pin assignments</i>	Bezeichnung <i>Labelling</i>	Nr. <i>No</i>	Funktion	Function
Klemmleiste 1 / <i>Strip terminal 1</i>				
Pins 1+ 2 	PWR	1	Stromversorgung Messgerät 230 VAC	<i>Instrument power supply 230 VAC</i>
	PWR	2	Stromversorgung Messgerät 230 VAC	<i>Instrument power supply 230 VAC</i>
Klemmleiste 2 / <i>Strip terminal 2</i>				
Pins 3 ... 7 	ANA_OUT -	3	Analogausgang - (Option)	<i>Analog output - (option)</i>
	ANA_OUT +	4	Analogausgang + (Option)	<i>Analog output + (option)</i>
	REL_IN	5	Relais Eingang (Option)	<i>Relay input (option)</i>
	REL_OUT1	6	Relaisausgang Schließer (Option)	<i>Relay switching output NOC (option)</i>
	REL_OUT2	7	Relaisausgang Öffner (Option)	<i>Relay switching output NCC (option)</i>
Klemmleiste 3 / <i>Strip terminal 3</i>				
Pins 8 ... 15 	Vs+	8	Stromversorgung Sensor +	<i>Sensor power supply +</i>
	Vs-	9	Stromversorgung Sensor -	<i>Sensor power supply -</i>
	GND_SIG	10	Masse Signal	<i>Signal ground</i>
	NC	11	nicht verbunden	<i>not connected</i>
	SIG_I_F	12	Signaleingang mA, f	<i>Signal input mA, f</i>
	SIG_V	13	Signaleingang V	<i>Signal input V</i>
	NC	14	nicht verbunden	<i>not connected</i>
	NC	15	nicht verbunden	<i>not connected</i>

Absolute Grenzwerte <i>Absolute maximum rating</i>					
Parameter	Min	Typ.	Max	Einheit <i>Units</i>	Bedingung <i>Condition</i>
Anschlussspannung / <i>Supply voltage</i>	210		250	V	Ta = 25 °C
Lagertemperatur / <i>Storage temperature</i>	-30 (-22)		+70 (158)	°C (°F)	
Betriebstemperatur / <i>Operating temperature</i>	-20 (-4)		50 (122)	°C (°F)	
Relative Feuchte / <i>Relative humidity</i>	0		80	% r.F./r.H.	Nicht betauend / <i>not condensing</i>

Elektrische Eigenschaften <i>Electrical characteristics</i>	Referenzbedingungen / Reference conditions: Spannungsversorgung 230 VAC; Umgebungstemperatur Ta = 25°C Power supply 230 VAC; environmental temperature Ta = 77 °F				
	Parameter	Min	Typ.	Max	Einheit Unit
Strom-Eingangssignal / <i>Input signal</i>	0		20	mA	
Spannung Eingangssignal / <i>Voltage input signal</i>	0		10	V	
Frequenz Eingangssignal / <i>Frequency input signal</i>	0		10	kHz	
Fehlergrenzen / <i>Error limit</i>			±0.2 + 1 Digit	%FS	
Fehlergrenzen Analogausgang / <i>Error limit analogue OUT</i>			±0.3	% FS	
Eingangsbeschaltung / <i>Input impedance</i>	200	125		Ω kΩ	20 mA 10 V
Temperaturfehler / <i>Temperature error</i>			± 0.02	%/°C	
Sensorstromversorgung / <i>Power supply sensor</i>		24V/22 mA			

Technische Eigenschaften/ <i>Technical characteristics</i>	Wert Value	Bemerkung Note
Anzahl Signaleingänge / <i>number signal IN</i>	1	
Messrate Signaleingang / <i>Scanning rate signal IN</i>	100 Hz (analog) ≤100 Hz (Frequenz)	10ms für Frequenzen f>100Hz 1/f + 15 ms für Frequenzen f<100Hz
Softwarefilter für Glättung / <i>Software filter for smoothing</i>	10 ms ... 2 s	Gleitende Mittelwertbildung / <i>floating average</i>
Anzahl Digitalausgänge / <i>Number digital OUT</i>	1	Als Option, Relaisausgang (Öffner / Schliesser) <i>as option, relay output (NOC/NCC)</i>
Max. Belastung / <i>Max. load</i>	250 VAC/10 A	
Reaktionszeit Digitalausgang / <i>Response time digital OUT</i>	≤ 25 ms ≤ 0.5 s ec	Standardsignal / <i>standard signal</i> Frequenz / <i>frequency</i> > 4 Hz
Anzahl Analogausgänge / <i>Number analog OUT</i>	1	Als Option / <i>as option</i>
Signal Analogausgang / <i>Signal analog OUT</i>	0/4 ... 20 mA	
Aktualisierungsrate / <i>Update rate</i>	100 Hz bzw. Messrate / <i>100 Hz alternatively scanning rate</i>	
Fehlergrenzen Analogausgang / <i>Error limit analog OUT</i>	±0.3% FS	




<b>Mechanische Eigenschaften</b> <i>Mechanical characteristics</i>	
Gehäuse / <i>Casing</i>	ABS Kunststoff / <i>ABS plastics moulding</i>
Schutzart / <i>IP protection class</i>	IP40
Gewicht / <i>Weight</i>	227 g (258 g mit Optionen / <i>with options</i> )

<b>Verpackung / <i>Packaging</i></b>	SEG 1060 wird in einem Karton verpackt geliefert. <i>SEG 1060 is delivered in a box.</i>
--------------------------------------	---

<p><b>Typenschild</b>  <i>Type plate</i></p>	<div style="margin-bottom: 10px;"> <h2 style="margin: 0;">SEG 1060</h2> <p style="font-size: small; margin: 0;">3192-04-21.00</p> <p style="margin: 0;">Seriennummer: 878 12345</p> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <span>LS</span> </div> <div style="font-size: x-small; margin-bottom: 10px;"> <p>HYDROTECHNIK GmbH              Holzheimer Str. 94-96- 65549 Limburg - GERMANY</p> <p>Universal Panelmount Display / Controller</p> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-bottom: 10px;"> <p>Vers.: 2.8 LS10</p> <p>S/N 878 12345 Art. no. 605579 Made in Germany</p> </div> <h2 style="margin: 0;">SEG 1060</h2> <p style="font-size: x-small; margin: 0;">Ordering Nr.: Tkz 3192-04-21.00</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;">     <p style="font-size: x-small;">10 V mA Freq.</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p style="font-size: x-small;">GND Transmitter supply - Transmitter supply + 24 V DC 2 mA</p> </div> <div style="text-align: center;">   <p style="font-size: x-small;">Output 1 250 V AC max. 10 A</p> </div> <div style="text-align: center;">   <p style="font-size: x-small;">Supply 230 V AC 50/60 Hz 4 VA</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p style="font-size: x-small;">NC</p> <p style="font-size: x-small;">7 6 5 4 3</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p style="font-size: x-small;">AAG + AAG -</p> <p style="font-size: x-small;">2 1</p> </div> </div>
--	---

<b>Bestellinformationen / Order information</b>	<b>B-Nr. / O-No</b>	<b>Ausführung</b>	<b>Version</b>
	3192-04-20.00	230 VAC	230 VAC
	3192-04-21.00	230 VAC, Analogausgang und Schaltausgang	230 VAC <i>Analog output and relay switching output</i>

<b>Europäische Konformität European Conformity</b>		
Elektromagnetische Verträglichkeit / <i>electromagnetic compatibility</i>	Richtlinie 2014/30/EU	<i>Directive 2014/30/EC</i>
Niederspannungsrichtlinie / <i>Low Voltage Directive</i>	Richtlinie 2014/35/EU	<i>Directive 2014/35/EC</i>
Beschränkung gefährlicher Stoffe / <i>Restriction of Hazardous Substances Directive</i>	Richtlinie 2011/65/EU	<i>Directive 2011/65/EC</i>

<b>Hinweise zur Entsorgung / Disposal information</b>		
	<p>Dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Ausführliche Hinweise zur Entsorgung finden Sie auf unserer Homepage <a href="http://www.hydrotechnik.com">www.hydrotechnik.com</a></p>	<p><i>This product is not to be disposed of in the household waste. Further information to be found on our website <a href="http://www.hydrotechnik.com">www.hydrotechnik.com</a></i></p>
<b>Haftungsausschluss / Limitation of Liability</b>	<p>Änderungen an Produkten und Dokumentationen im Sinne des technischen Fortschritts und der stetigen Verbesserung sind vorbehalten und können jederzeit ohne vorherige Mitteilung eintreten. Die dann gültigen Spezifikationen können von den Angaben in dieser Revision des technischen Datenblatts abweichen. Druckfehler sind vorbehalten. Im Zweifelsfall gilt die deutsche Sprachversion.</p>	<p><i>Changes of products and documentation in the sense of technical progress and continuous improvement may occur at any time without prior notification. Hence specifications may than differ from those given in this revision of the technical data sheet. There is no liability for possible misprints. The German language version is valid in any case of doubt.</i></p>